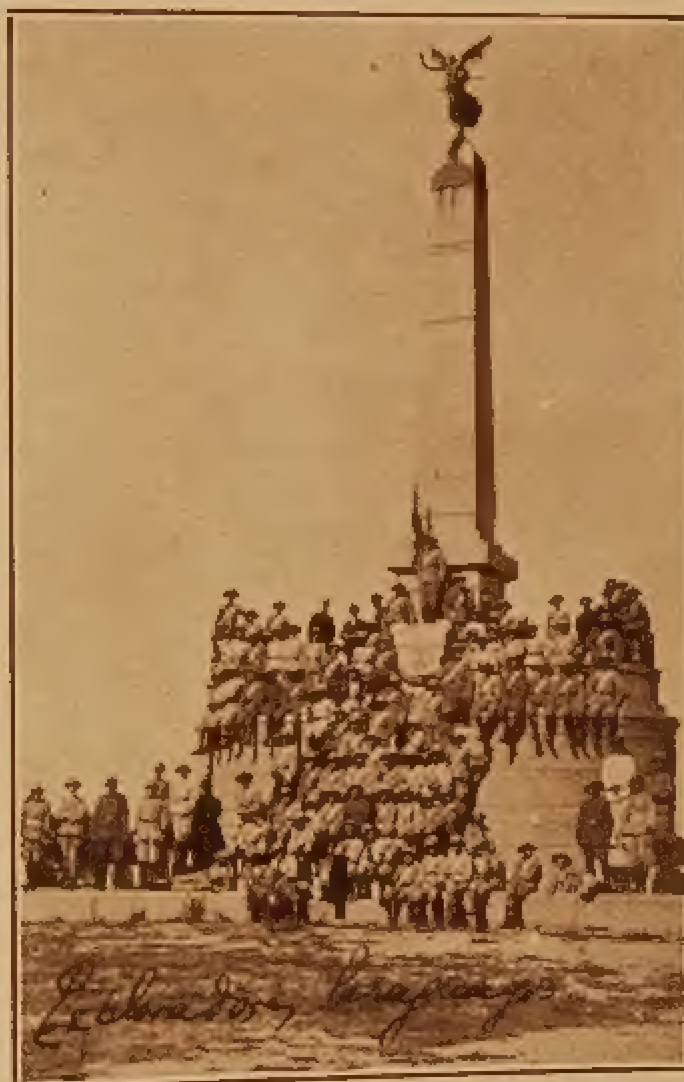
Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Núm. 415 | * FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912 * | Diciembre 15 de 1922



Monumento nacional, erigido en conmemoración de la gran Batalla de Las Piedras, ganada por el jefe de los orientales, general D. José Gervasio Artigas, el 18 de Mayo de 1811

Fot. Fmo. J. M. Añé y Cía.

AVISOS ESPECIALES

CORREO

La huelga de alpargateros de Azcoitia

Persiste el conflicto de los alpargateros de Azcoitia. Los obreros estiman que les es imposible vivir con la rebaja de sueldos impuesta por los patrones. Se considera difícil el arreglo de esta cuestión.

El conflicto tranviario de Bilbao

Comunican de Bilbao que el entierro del obrero tranviario Fermín Zubiaga, constituyó una imponente manifestación de duelo.

Los nacionalistas, socialistas y otros elementos liberales de Bilbao se congratulan de la marcha del gobernador civil, don Fernando González Regueral, debido a la caída del Ministerio que presidía el señor Sánchez Guerra.

Nuevo presidente de la Academia de Ciencias Exactas

La Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales ha elegido presidente al rector de la Universidad de esta capital, doctor José Rodríguez Carracido.

La Academia de la Lengua Vasca creó un premio

En una reunión celebrada en S. Sebastián por un premio titulado Inchuchardi, en homenaje a los trabajos que realizó el eminente lingüista en favor del idioma vascuence.

La Academia de la Lengua Bretona envió un documento a la Academia de la Lengua Vasca, expresando sus deseos de estrechar las relaciones entre ambas instituciones.

La concesión de los teléfonos municipales

San Sebastián, 8. — Se asegura que han surgido dificultades en los trámites que se seguían para conceder al Municipio de esta capital el usufructo de los teléfonos provinciales.

Sesión borrascosa en el Ayuntamiento de Bilbao

Comunican de Bilbao que el Ayuntamiento de aquella capital celebró una sesión borrascosa con motivo de discutirse el destino que se había dado a los donativos recolectados para los soldados de Africa.

La sesión tuvo que ser suspendida en medio de un gran escándalo, cambiándose insultos entre los concejales monárquicos y nacionalistas.

Grave accidente de automóvil en Navarra

Anuncian de Pamplona que el automóvil que hace el servicio de pasajeros entre aquella ciudad y Logroño, se precipitó por un barranco, resultando heridos los treinta viajeros que conducía.

El ferrocarril de Izarra a Bilbao

Dicen de Vitoria que en el Palacio de la Diputación Provincial de Alava se reunieron los representantes de todos los Municipios alaveses interesados en la construcción de la línea del ferrocarril de Izarra a Bilbao, que reducirá en tres horas el viaje entre dichas poblaciones.

Durante el acto reinó el mayor entusiasmo, esperándose que la obra será construída en un plazo de cinco años.



AÑO XI | MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1922 | N.º 415

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1166

El recuerdo de una bella fiesta

Hermosa y animada fué la gran fiesta social realizada el domingo 10 del corriente, en nuestro Recreo social de Malvín, bajo los auspicios de la Comisión de Fiestas y Deportes y con el concurso de un selecto grupo de señoritas; en ese mismo acto, debía procederse a la distribución de las medallas de oro a los vencedores del Segundo Campeonato Interno de Pelota, correspondiente al año 1922.

El tiempo, desde luego, no se mostró favorable para con nosotros. Desde las primeras horas de la mañana, el cielo cerrado anunciaba lluvia.

Los momentos del almuerzo resultaron agradables, pronunciando, al terminar, el Presidente de "Euskal Erría", señor Juan B. Bidegaray, oportunas palabras relacionadas con el acto que se realizaba mientras tenía un recuerdo afectuoso para el activo Presidente de la Comisión de Fiestas y Deportes, don Fidel Garayalde. El salón quedó libre para la hora 14, de conformidad con lo que se había convenido.

La pérgola que rodeaba el retoño de Guernika estaba formada por siete pilares que sostenían los gallardetes con los nombres de las siete provincias, lo que resultó un merecido homenaje al árbol de nuestras libertades.

El palco, levantado al extremo derecho, bajo el alero, comunicándose al interior del salón, se hallaba arreglado con mucho gusto. Manos femeninas trabajaron con abnegación, ofreciéndonos el concurso de su buena voluntad con un desinterés que las honran sobremanera; banderas nacionales, españoles y francesas completaban los adornos que fueron muy ponderados. Tanto los adornos de la pérgola como del palco, estuvieron a cargo de las señoras de Bartaburu y Garmendia y de las señoritas Juanita Rethén, Micaela Galdós, señoritas de Urtiaga, Eguilaz, Darriulat, Larrainzar y Echeverry.

Entre la hora 15 y 16, la garúa se acentuaba con presagios de lluvia fuerte; pero, a pesar de todo, la concurrencia iba avanzando resueltamente, dispuesta a pasar unas horas de grato esparcimiento a la sombra de "Euskal Erría". Se pasaron momentos de amena sociabilidad, mientras una buena orquesta ofrecía selectas piezas.

A las 16, ascendieron al estrado interno colocado en un extremo del salón, varias de las señoritas que componían el coro, acompañándolas en el piano el profesor Tomás Mujica; se cantó el himno nacional y "Guernikako Arbola", que fueron muy aplaudidos. Actuaron las siguientes señoritas: Leontina Lescaux, Ofelia y Fidela Etcheverry, María Carmen y Anselma Eguilaz, María Rethén, Micaela Galdós, Lucinda Urtiaga y Julieta Harguindeguy.

Hacemos constar de que, las señoritas de Darriulat no pudieron concurrir al acto por razones de fuerza mayor. Terminados los himnos, el Presidente de "Euskal Erría", don Juan B. Bidegaray, dió lectura al siguiente discurso, que fué muy aplaudido por la concurrencia que desbordaba el salón de actos:

El objeto principal de la fiesta que celebra hoy "Euskal Erría" es el de la entrega de las medallas de oro a las parejas vencedoras en el Campeonato de Pelota que se acaba de efectuar. Y si la Comisión de Fiestas y el Consejo Direc-

tivo han querido dar tal importancia a este acto revistiéndolo de la magnitud que el caso requiere, es debido a que entiende que es un verdadero honor para nuestra raza, representada en nuestro país por nuestra Institución, cultivar intensamente este sano y agradable deporte, pues sería difícil concebir la existencia de una Asociación como la nuestra sin que, entre sus asociados, hubiese un buen grupo de jóvenes aficionados y entusiastas por este juego y entiendo que no podría haber en ningún caso una Sociedad compuesta de verdaderos vascos e hijos de éstos ,que quieran de verdad a la tierra de sus padres sin tener, ante todo, una cancha de pelota.

Es éste el segundo año que se organiza y lleva a cabo el Campeonato, de manera que, el mérito, corresponde a los iniciadores del primero y es, por lo tanto, a quienes hay que felicitar; pero, en el presente año, desde que el Presidente de la Comisión de Fiestas propuso al Consejo Directivo la realización de un nuevo campeonato, de inmediato acepté la idea y dispuse todo lo que de mi dependía para llevar a cabo este torneo con el mayor éxito y brillo posibles.

Si nuestra Institución tiene grandes y loables proyectos que espero se realizarán lo antes posible en bien de todos y en homenaje, también, a nuestros antepasados, estimo que el deporte de la pelota no debe decaer un solo instante, debiéndose ,por el contrario, fomentarlo activamente, aumentando nuestro número de jugadores y espectadores para que puedan realizarse grandes partidos los domingos y días festivos por la tarde, ya sea en nuestra cancha actual o en el futuro frontón cuya construcción está en proyecto.

Tengo bien presente el espléndido aspecto que ofrecían aquellos lindos frontones del país vasco, los domingos ,donde se realizaban tan importantes como interesantes partidos a sistera, ya fuere entre jugadores del mismo pueblo o entre los de pueblos distintos en los que se disputaban, desinteresadamente y con lealtad, el honor del pueblo, a cuyos partidos concurría, se puede decir, el pueblo entero y se veía en aquellas reuniones inolvidables al señor más rico y distinguido junto al campesino que había bajado de la montaña con su chamarra limpia y la makila en la mano, no faltando, entre la concurrencia, las lindas vasquitas que daban la nota alegre y dichosa. Fomentando, pues, nuestro deporte, lograríamos dos cosas: primero: reunir a nuestros asociados con mayor frecuencia en compañía de sus estimadas familias, de modo de poder formar la verdadera familia vasca, tratándonos todos con la intimidad y franqueza que es característica en nuestra raza; y, segundo: que llegaríamos a distraer a nuestra juventud en un ambiente familiar a la vez que proporcionarles la oportunidad de cultivar un juego sano y que robustece físicamente.

Antes de terminar quiero agradecer a las distinguidas señoritas que, con su cooperación, han dado realce a esta fiesta.

Se va a proceder, pues, a la entrega de las medallas.

Segundos después, se encontraban en estrados: el Presidente de "Euskal Erria", don Juan B. Bidegaray; señoras Graciana A. de Argul, Carolina B. de Bartaburu, Rosa G. de Iguain, por la Comisión de Señoras; don Fidel Garayalde, Presidente de la Comisión de Fiestas y Deportes y don Dionisio Garmendia, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, a quienes acompañaba el señor don Manuel Mujica, Administrador de esta Revista. El señor Dionisio Garmendia declaró que se procedería al sorteo para la designación de tres señoritas que debían entregar las medallas a los vencedores del Campeonato: resultaron favorecidas las señoritas Carmen Eguiluz, Anselma Eguiluz y Eugenia Etcheverry. Encontrándose enferma la señorita de Eguiluz, fué sustituída por la señorita Leontina Lescaux.

El señor Fidel Garayalde proclamó los vencedores del Campeonato. Llamados por categorías, todos recibieron el premio que les correspondía de manos de las señoritas mencionadas. Cuando las parejas ascendían al estrado, la concurrencia inmensa prorrumpía en entusiastas aplausos. El mismo señor Garayalde pidió un aplauso especial para el asociado Coronel Péndola que, a pesar de sus 66 años, había resultado vencedor en el Campeonato. Se le otorgó en forma entusiasta y cordial. El Coronel Péndola agradeció el homenaje que se le tributaba, y, a su vez, elogió la obra cultural de "Euskal Erria".

Los nombres de los vencedores, son los siguientes :

A mano. Categoría A: Andrés Iráizoz y Valentín Gelós.

Id. íd. Categoría B: Francisco J. Dassori y Carlos A. Laborde.

Id íd. Categoría C: Héctor Fernández Castilla y Fernando M. Mengotti.

Id. íd. Categoría D: Julián Lavignasse y Abelardo Muñoz.

Id. íd. Categoría E: Coronel Rodolfo Péndola y Enrique Espantoso.

A sare. Categoría A: Pedro E. Belseguy y Rogelio Ardans.

Id. íd. Categoría B: Joaquín Izulbejeres y Rafael J. Mieres.

A paleta. Categoría B: Juan G. Alonso y Jaime Larrinaga.

El señor Garayalde declaró que, la medalla del señor Jaime Larrinaga, se la había entregado antes de partir para el Brasil, donde ha fijado su residencia.

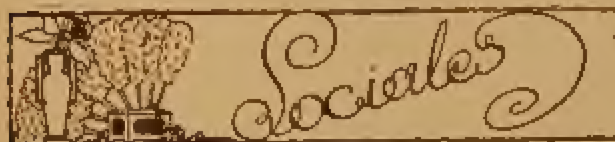
Los señores Enrique Espantoso y Rogelio Ardans, dos de los vencedores del Campeonato, no pudieron concurrir.

Terminada la distribución de las medallas, se cumplió el resto del programa. Los números vascos llamaron justamente la atención.

Tal es, a grandes rasgos, la breve reseña del acto que se ha realizado con tanto éxito en nuestra institución.

Sentimos que, la falta absoluta de espacio, nos impida ofrecer una amplia reseña, y en virtud de que, con este número, queda cerrado el tomo que corresponde al año en curso.

Pero debemos, al terminar, felicitar efusivamente a las señoritas que trabajaron con tanto afán, tanto en los coros como en la colocación de los adornos, lo que supone una enorme tarea; a la Comisión de Fiestas y Deportes que preside D. Fidel Garayalde, al Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, don Dionisio Garmendia ;al Profesor don Tomás Mujica, y a cuantos, directa o indirectamente, contribuyeron al éxito resonante que se ha obtenido con esta nueva jornada, sin olvidar a los buenos compañeros don Eugenio Arin y don Manuel Mujica.



† María Hiriart de Etchebarne

Silenciosamente como viviera, resignada, ejemplarizando en todo momento, ha fallecido el 22 del pasado la respetable anciana doña María Hiriart de Etchebarne, madre de nuestros consocios señorita Pascalina y don Sebastián Etchebarne. La vida de esta virtuosa señora estuvo consagrada por entero a su hogar, que fué un santuario de virtudes y de abnegación. Cuanto pobre recurriera a su puerta en demanda de protección, la mano leal de la señora de Etchebarne mitigaba muchas penas en forma ignorada para el mundo. Deja, al morir, una familia honrada y buena y que pronunciará siempre su nombre con cariño. Esta Revista cumple con un deber presentando, en tan dolorosas circunstancias, su pésame sincero a la familia de Etchebarne.

† D. Pedro Juanotena

Era uno de los buenos elementos con que contaba "Euskal Erría", y rodeado de la consideración afectuosa de sus numerosas amistades, don Pedro Juanotena, el vasco leal, tan vinculado en nuestra colonia, cuya actuación destacada en el comercio le granjeara tantos afectos por su franqueza y rectitud, acaba de morir.

Breve pero terrible fué el proceso de su enfermedad. Soportó su dolor con resignación ejemplar. Dotado de un espíritu superior, tolerante y respetuoso de las ideas de los demás, conservamos de él un recuerdo afectuoso desde que nos honró con su amistad.

Fué un luchador insigne que, con su perseverancia y fuerza de voluntad, supo triunfar en muchas jornadas.

Formó un hogar que le llora en silencio y que, al extrañar su ausencia, lo llama por su nombre con el cariño y la veneración de algo querido que les faltará en adelante.

Su cámara mortuoria fué visitada por toda nuestra colonia vasca, que veía en él la figura amistosa y buena y, el sepelio de sus restos, estuvo concurridísimo, lo que justifica las grandes vinculaciones que tenía don Pedro Juanotena.

Al inclinarnos, respetuosos, ante su tumba, enviamos nuestro pésame sentido a todos sus deudos.

Homenaje póstumo

El 13 del corriente fueron trasladados los restos del que fué nuestro consocio y amigo don Francisco Salavarría, del sepulcro de la familia de don Lorenzo Zabaleta, a la tumba hermosa mandada construir por doña Antonia Urrutia de Salavarría, en el mismo Cementerio del Buceo. Numerosos amigos presenciaron tan triste ceremonia que tuvo la virtud de evocar, una vez más, la memoria de tan excelente compañero que perdimos para siempre.

Por D. Cándido Gordillo

Se realiza hoy en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), un solemne funeral en memoria del señor don Cándido Gordillo, recientemente fallecido con la consiguiente pena de sus muchas amistades. Era el extinto un caballero leal, bueno y gentil: educado en principios de austeridad y de abnegación, pasó por el mundo edificando siempre. Formó un hogar modelo cuyos hijos formaron su corazón en el ejercicio de todas las virtudes. Su memoria, por eso, no será olvidada y a este funeral ha de asistir una concurrencia numerosa.

D. Bautista Darrieumerlou

El 22 del corriente ha de recordarse el primer aniversario del fallecimiento de aquel buen consocio que se llamó don Bautista Darrieumerlou que, durante dos años, formó parte del Consejo Directivo de "Euskal Erría". Resuelto, luchador denodado, hasta los últimos momentos de su vida mantuvo esa energía propia de nuestra raza, sorprendiendo a todos por la lucidez y serenidad de su espíritu. Formado en el trabajo perseverante que siempre proporciona éxitos y satisfacciones íntimas, ha dejado en pos de sí el recuerdo de sus merecimientos que lo han recogido sus hijos como noble herencia. Con motivo de este primer aniversario,—como viene celebrándose to-

dos los meses en los días 22—, se rezarán misas por el eterno descanso de su alma.

Enlace Quintela-Maimó

En la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, fué bendecida el 2 del mes en curso la boda de la señorita Julia Margarita Quintela con nuestro consocio el ingeniero Jaime Maimó Sarrasin. Apadrinaron esta ceremonia la señora Francisca Sarrasin de Maimó, madre del novio, y el señor Joaquín D. Quintela, padre de la contrayente. En el contrato civil, que fué firmado a las 6 de la tarde, en la residencia de la familia de la novia, actuaron de testigos por parte de ésta, los señores doctor Manuel Quintela, doctor Juan M. Lago, doctor Ernesto Quintela y Angel Quintela, y por el novio, los señores ingeniero Rodolfo Boccia y el doctor Alejandro Berro. Entre la numerosa concurrencia que llenaba las naves del templo, vimos a las familias de: Quintela, Stajano de Quintela, Maimó, Quintela de Monea, Bidegaray, Guelfo de Quintela, Lago Llambí, Quintela de Corch, Stajano de Basso, Stajano de Rosal, Lataillade de Antiga, Canale de Masson, Giner de Canale, Berro Gallego, Berro Muter, Berro Mac Eaclan, Maimó Abal, Moreno de Quintela, Rigada, Rigada de Baltar, Guardiola, Susena de Donagaray, Dubordieu, Lapido, Ferreyro, Lasgoiti, Ducos Milbur, Lizarraga, Abal, Hegutto, Font de Cirio.

Los nuevos esposos recibieron numerosas felicitaciones, a las cuales hemos unido las nuestras.

La Comisión de Señoras de "Euskal Erría" les envió un artístico ramo de flores, pues la madre del contrayente es la digna Presidenta de la mencionada Comisión.

Boda Rodríguez - Prous - Machicote

Ceremonia conmovedora y altamente edificante—donde reinaba la juventud en toda su belleza—fué la boda de la interesante señorita Dora Sara Rodríguez Prous con nuestro particular amigo el joven Juan José Machicote,—realizada el miércoles 6 del mes en curso—vinculados ambos a la sociedad uruguaya y que cuentan con generales simpatías por sus bellas prendas personales.

El templo de la Inmaculada Concepción (Vascos), donde se verificó la ceremonia, estaba en sus grandes días: los adornos bien combinados, la gran variación de plantas y flores, la buena distribución de las luces, todo contribuía a que todo aquel conjunto de hermosura impresionara agradablemente.—Los novios avanzaron hasta el altar mayor entre una concurrencia extraordinaria que llenaba totalmente el templo, entre las que se encontraban muchas familias conocidas cuya lista nos sería imposible ofrecer. Actuaron como padrinos la señora Josefa Alcacena de Machicote y el señor Carlos Rodríguez, padres de los contrayentes. Terminada la ceremonia religiosa, los novios pasaron al salón principal que se encuentra contiguo a la Iglesia, donde recibieron la salutación de sus muchas amistades. En la residencia de la familia de la novia, de la calle 8 de Octubre, se realizó una espléndida reunión social que fué presenciada por los parientes y amistades más íntimas de los jóvenes esposos, quienes se vieron favorecidos con gran cantidad de obsequios de subido valor. A los numerosos mensajes de congratulación recibidos por los esposos Machicote-Rodríguez Prous, hemos añadido los de la Dirección de esta Revista.

Nuestra bienvenida

Para el 20 del corriente deben llegar de Europa los estimados amigos don Lorenzo Zabaleta, don Hilario Pintado con su sobrina la señorita Isabel Estevan, don José María Sarasola con su hija la señorita Inés, después de haber pasado una larga temporada por las principales ciudades del viejo mundo. Vienen todos en buen estado de salud. Nos anticipamos a presentarles nuestra cordial salutación de bienvenida.

Viajeros

Para su establecimiento de campo situado en el Yí, partió el señor Pedro Idiarte, acompañado del joven Rodolfo Rodríguez Rebollo.

—Brevemente regresarán de Buenos Aires los jóvenes esposos Dora Sara Rodríguez Prous-Juan José Machicote.

Enfermos

Se encuentra en vías de completo restablecimiento, nuestro apreciado consocio don Domingo Echeverría.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				NOVIEMBRE DE 1922	MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CASILLEROS	VARIOS
51	559	...	...	*Existencia en 30 de Noviembre.*					
				Impagos atrasados según lista N.º 90	4.00	139.00	60.00		
				3 Casilleros a 1.50 c/u				4.50	
			559	Recibos hechos s/lista N.º 91		559.00	12.00		
	17		17	Ingresados Nros. 2114 al 2131, lista N.º 92 . .	17 00	17.00			
				(La Matrícula N.º 2131 al presentarse, pidió su eliminación).					
				Ganancias y Pérdidas: Recibos N.º 44.767, 45.311 44.858, 46.454, 44.004 de la Mat. 2130. . .					5.00
51	576		576	. . . . . Sumas	21 00	715.00	72.00	4.50	5.00
				Impagos de este mes.	5.00	143.00	60.00	3 00	
					16.00	572.00	12.00	1.50	RESUMEN:
	8	...	...	Borrados con deudas, del N.º 650 al 657 . . .		8.00			5.00 1.50 12.00 564.00 16.00
51	 568	...	...	Socios para Noviembre 1922.					
					Efectivo recibido del Cobrador, s/caja. .				$ 598.50

Pedro Parrabère

Secretario General.

EUSKAL ERRIA

Montevideo, 30 de Noviembre de 1922.

ESTADO DE CAJA en el mes

Ingresos:

Saldo del mes anterior		$ 639.65
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCION:		
Por entrega de su Tesorería	$ 65.40	
A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:		
Recibido de D. Juan Parodi, Octubre y Noviembre	$ 40.00	
A CUOTAS A COBRAR:		
Recibido de D. Juan Arotcharen, cobranza del mes de Noviembre 1922	$ 598.50	
A CAJA DE AHORRO:		
Retirado en cuenta corriente, para la compra de los Títulos Hipotecarios	$ 1.300.00	$ 2.003.90
		$ 2.643.55

Egresos:

Por Compra de Títulos Hipotecarios, serie V.:)			
1 de $ 1.000.00 nominales, N.º 1915 a 90.40	$ 904.00		
10 " " 50.00 " N.º 23 315/24 a 90.50	$ 452.50	$ 1.356.50	
GASTOS DE PROPAGANDA:			
Por Entrega a la Administración de la Revista	$ 30.00		
POR COMISIONES:			
Comprobante N.º 92 — A Juan Arotcharen, 7 % sobre $ 598.50	$ 41.89		
" " 100 — A Juan Bordabehere, comisión compra Títulos Hipotecarios	$ 3.30		
POR GASTOS GENERALES:			
Comprobante N.º 82 — A S. Pintos Rios, arreglo calentador	$ 4.50		
" " 83 — A Florensa y Altuna, Impresiones	" 37.00		
" " 84 — A Luis Rossi, 16 medallas de oro para el Campeonato 1922, a $ 11.00 c/u.	" 176.00		
" " 85 — A Martín Larragueta, arreglos cancha	" 6.00		
" " 86 — " " "	" 8.00		
" " 87 — A Zoro Babel Delfino, cantor Campeonato	" 10.00		
" " 88 — A Emilio Pazos, Portero en el Campeonato	" 15.00		
" " 89 — A Smeraldi y Zanotti, fotograbados	" 3.64		
" " 90 — A Martín Mojana, saca bocado, etc.	" 4.75		
" " 91 — A Mariezcurrena Hnos. papel higiénico	" 2.80		
" " 93 — A D. Nicolás Inciarte, alquiler Noviembre	" 120.00		
" " 94 — A Pedro Belseguy, sueldo del mes y administración	" 95.00		
" " 95 — A Pedro Parrabère, Secretaría, Nbre	" 60.00		
" " 96 — A gastos generales en el mes	" 2.55		
" " 98 — A Smeraldi y Zanotti, grabados Campeonato	14.20	$ 634.63	
CUPONES EN CUSTODIA DEL COBRADOR:			
Comprobante N.º 97 — Por Entrega al Recaudador, D. Juan Arotcharen, el importe de los cupones vencidos en 1.º de Octubre de 1922, acreditados en intereses de Cajas de Ahorros, por el Banco, según recibo		$ 10.50	$ 2.001.63
Saldo que pasa a Diciembre de 1922			$ 641.92

V.º B.º

Tesorero.

Presidente.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

"EUSKAL ERRIA"

INDICE DEL TOMO NOVENO - AÑO 1922

Desde el N.° 387 al 415



Pág. Pág.

Artículos de propaganda

Ante gratas perspectivas 13
[illegible] 2[illegible]
El X aniversario de la fundación de "Euska Erría" 49
[illegible]
La voz [illegible] vasca [illegible]
La [illegible]
[illegible] para la [illegible] 1[illegible]
[illegible] generales 2[illegible]
Nuestra [illegible] 2[illegible]
¿Qué mejor gloria para un vasco leal? 233
El [illegible] 3[illegible]

Información oficial de "Euskal Erría"

Nota de la sociedad de Estudios Vascos, de San Sebastián, acusando recibo de la colección enviada de la Revista social . 1
Saludo dirigido por el pintor vasco don Ramón de Zubiaurre 21
Los fines de "Euskal Erría" 25
[illegible] de [illegible] por las atenciones de la Comisión de Señoras . 36
Comunicación del Hospital Sanatorio Español anunciando que aceptará a los enfermos que "Euskal Erría" le recomiende con las mismas prerrogativas que el Reglamento concede a las sociedades mutualistas [illegible]
[illegible] Revista por el señor F. Echenique Anciorena [illegible]
Reseña de la fiesta del 19 de Febrero de 1922 . 59
Envío de dibujos para la Revista por el señor F. Echenique Anciorena desde Elizondo . 60
Clasificación de socios en sus distintas categorías 91
Estudio de un proyecto de creación de la "Caja de Previsión social" [illegible]
[illegible] que deseaban abonar sus cuotas anualmente. 95
Una [illegible] necesaria publicación de [illegible] el señor [illegible] Félix Etchepare [illegible]
[illegible] de Abril [illegible]
[illegible] a la señorita Caro [illegible] [illegible]
[illegible] almuerzo del 23 de Abril [illegible]
Exhortación de la Comisión de Fiestas . 110
[illegible] 1[illegible]
Menú que regirá [illegible] almuerzo 11[illegible]
Llegada de la señora María Garacoich de Duhagón 117
Adhesión de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras al Consejo Directivo con motivo de la publicación de los documentos que se relacionan con el señor Félix Etchepare 118
El señor [illegible] envía su retrato a "Euskal Erría" [illegible]
Anuncios generales para la gran fiesta anual del 23 de Abril, con el programa de festejos, págs. 121 122 y 123
Nota de adhesión enviada al Consejo Directivo por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras por el asunto "Acla[illegible] necesaria" [illegible]
Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras [illegible] de Consejo [illegible] poderes en [illegible] señor Lorenzo Zabaleta [illegible] Europa [illegible] Hermanos [illegible]
Nota de gratitud del Consejo a [illegible] las Comisiones 131

	Pág
Poderes entregados a don Lorenzo Zabaleta	131
Convocatoria para la Asamblea General del 3 de Junio de 1922	133
Reseña completa de las fiestas realizadas el 23 de Abril	134
Discurso del Presidente don Matías Gamboa	136
Nota de la Dirección de la Revista al Presidente del "Laurak Bat" de Buenos Aires, agradeciendo el envío del libro "Nacionalismo Basko, su actual carácter" .	141
Anuncio de la nueva fiesta del 30 de Abril y homenaje a los señores Zabaleta, Sarasola y Pintado	141
Obsequio de una canasta de flores a la señora Luisa Iturburúa de Mujica . .	143
Memoria del Consejo Directivo correspondiente al Ejercicio 1921-22 .	14[illegible]
Nómina completa de socios en sus tres categorías	151
Reseña de la nueva fiesta del 30 de Abril	158
Homenaje tributado a los señores Zabaleta, Sarasola y Pintado	158
Aplauso del Consejo Directivo a la Comisión de Fiestas	16[illegible]
Informe de la Comisión de Beneficencia e Instrucción: Ejercicio 1921-22	167
Informe de la Comisión de Señoras. Ejercicio 1921-22	169
Nómina completa de las socias	173
Informe de la Comisión de Fiestas . . .	177
Informe de la Administración de la Revista	178
Compra de $ 1.500 nominales de Títulos Hipotecarios, serie 1')	184
Convocatoria para la Asamblea General del 3 de Junio	185
Acta de la XVII Asamblea General celebrada el 3 de Junio de 1922	187
Discurso de despedida del Presidente don Matías Gamboa	198
Homenaje a don Matías Gamboa	199
Constitución del Consejo Directivo y otros nombramientos.	200
Don Juan B. Bidegaray, nuevo Presidente de "Euskal Erria"	200
Constancia de la compra de $ 1.500 nominales en Títulos Hipotecarios, serie U	203
Despedida del Consejo de los señores Matías Gamboa y doctor Francisco Cortabarría.	208
Juicio de "Euskalduna" de Buenos Aires sobre la Revista EUSKAL ERRIA . .	208
Nombramiento de la Comisión de Fiestas y Deportes	22[illegible]
La Revista EUSKAL ERRIA aparecerá, rigurosamente puntual, los días 1.o y 15 de cada mes	222
Bienvenida a los delegados vascos que vinieron a recibir a los footbalistas vascos	222
Iniciación de los trabajos del Campeonato de Pelota	223
Donación de $ 50, del señor don Juan Bilgon, a la Revista social, y nota de gratitud del Consejo Directivo	228
Constitución de la Comisión de Fiestas y Deportes	228
Informe para que se realicen diversas reparaciones en la sede social	229
Resolución por la que se encomienda la impresión de la Revista social a los Talleres de la Buena Prensa y aprobación de la nota que se enviará a la Imprenta Torres	23
Designación de consocios para integrar la Comisión de Beneficencia e Instrucción	23[illegible]
Proposición al Consejo para el nombramiento de la Comisión de Señoras .	23[illegible]
Los footballers vascos en Montevideo.—Reseña completa de los homenajes tributados y mensajes de salutación del Consejo Directivo de "Euskal Erria"	234
Recordando los diez años de existencia de la Revista EUSKAL ERRIA	235
Nombramiento de la Comisión de Señoras	243
Constitución de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras .	244
Impresiones del Profesor Ronze sobre "Euskal Erria"	245
Campeonato de Pelota: parejas combinadas	2[illegible]
Donación de $ 69.95, del señor don Juan Bilgon a la Revista social, y texto de la nota de agradecimiento del Consejo Directivo	252
Homenajes tributados por la Institución a la memoria de la señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre	25[illegible]
Adquisición de $ 1.500 nominales en Títulos Hipotecarios de la serie V	253
Incorporación del Sub-Comité de la Unión al Comité Central	2[illegible]
Los footballers vascos en Montevideo. — Homenajes de "Euskal Erria": reseña completa	262
Salutación de toda la prensa a la Revista social con motivo del X° aniversario de su fundación	264
Reseña de la fiesta del 27 de Agosto .	26[illegible]
Inauguración del segundo Campeonato de Pelota: 19 de Agosto de 1922	2[illegible]
Resolución para que, por medio de bolillas se decrete la admisión de los socios . .	26[illegible]
Invitación de la Comisión de Señoras para el funeral por los socios fallecidos del 20 de Setiembre	269
Nómina de los asociados fallecidos . . .	270

Pág.

Resolución para la compra de una Biblioteca para Archivo 277
Reseña y nómina de concurrentes al funeral del 20 de Setiembre, realizado en la Iglesia de los Vascos . . . 281
Autógrafo del señor Jaca dirigido al Director de la Revista social, en 26 de Agosto de 1913 . . . 284
Continuación del segundo Campeonato de Pelota. . . 285
Reseña completa del homenaje póstumo tributado en memoria de la consocia señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre . . . [illegible]
Donación de $ 100, del señor Pedro Aguirre, en nombre de su finada esposa, en favor de la Comisión de Señoras . . . 290
Recomendación para la adquisición de las insignias sociales 290
Saludo de "La Baskonia" de Buenos Aires a la Revista social con motivo de su Xº aniversario 291
Apruébase el membrete que se utilizará en los papeles de la Institución . . . 291
Auméntase la comisión en la cobranza al señor Juan Arotcharen 291
Constancia de las publicaciones de los avisos del funeral en forma gratuita . . 29?
Reseña de la constitución de la Comisión de Propaganda femenina . . . . 30?
Vencedores en el segundo Campeonato interno de Pelota en "Euskal Erria" . . 309
Acción de propaganda femenina en "Euskal Erria" . . . . 31?
Donaciones del señor Enrique Elizalde y de la señora María N. de Argouas . . . 31?
Reseña del partido con el que se declaró terminado el segundo Campeonato . . 3?8
Anuncio del almuerzo del 10 de Diciembre 318
Acción de propaganda femenina en "Euskal Erria" . 319
Preparativos para la fiesta del 10 de Diciembre 323
Aprobación del Reglamento para la cancha social 326
Disposiciones rigurosas que deberán tenerse en cuenta para la fiesta social del 10 de Diciembre de 1922 . 330
Anuncio de la fiesta social del 10 de Diciembre: distribución de las medallas a los vencedores del Campeonato . . . 335
Grabados de los vencedores del Campeonato 1922 334
Resolución de compra de $ 1 500 nom pales de Títulos Hipotecarios de la serie ... 339
Reglamento de la cancha de Pelota, sancionado por el Consejo Directivo el 7 de Noviembre de 1922 340
Reseña de la gran fiesta social del 10 de Diciembre . 34?

Balances

Administración de la Revista Enero 1922 46
Tesorería, estado de Caja en Enero 1922 . 47
Movimiento de socios y valores: Enero 1922 48
Caja, en Febrero 81
Movimiento de socios y valores, en Febrero 82
Caja Comisión de Señoras, desde el 1.o Diciembre 1921 hasta el 28 de Febrero de 1922 83
Administración Revista: Febrero . . . . . 8?
Caja, en Marzo 119
Movimiento de socios y valores en Marzo 120
Administración de la Revista: Marzo . 132
La Caja en Abril 1922 164
Movimiento de socios y valores: Abril . 165
Administración de la Revista: Abril . . 166
La Caja en Mayo . 186
Movimiento de socios y valores: Mayo. . 169
Balance del Ejercicio 1.o de Junio 1921 al 30 de Mayo de 1922 189
Rubro de Ganancias y Pérdidas: liquidación del Ejercicio 1921-22 190
Balance General del Ejercicio 1921-22 . . 191
Informe de la Comisión Fiscal 191
Administración de la Revista Mayo 1922. —Movimiento de Caja desde el 1.o de Junio de 1921 al 30 de Mayo 1922 . 192
La Caja de la Comisión de Señoras desde Marzo 1.o de 1921 hasta el 30 de Mayo de 1922 . . . 193
Movimiento en la Caja de Caridad . . . 194
Balance de Verificación de la Comisión de Señoras 195
Administración de la Revista, Junio 1922 230
Movimiento de socios y valores: Junio . 231
La Caja en Junio 232
Administración de la Revista: Julio . . . 254
Movimiento de socios y valores Julio 1922 . . 255
La Caja en Julio . . . 256
Administración de la Revista: Agosto 1922 277
La Caja en Agosto 278
Movimiento de socios y valores: Agosto 1922 279
La Caja de la Comisión de Señoras, desde el 1.o de Junio al 31 de Agosto de 1922 28?
Administración de la Revista Setiembre 302
Movimiento de socios y valores 303
La Caja en Setiembre 1922 304
Resumen de las entradas y salidas con

Pág.

motivo del funeral y homenaje póstumo 315
Administración de la Revista. Octubre 32
Movimiento de socios y valores. Octubre 1932 327
La Caja en Octubre 328
Movimiento de socios y valores. Noviembre 4
La Caja, en Noviembre 346

Necrologicas

Domingo Amestoy.—Luis Reschi 1
D. Bautista Darrieumerlou
D. Carlos Sanguinetti.—Isabel Iglesias de Erosa.—Juana Haramboure de Vidart 35
D. Ramón Iñiguez 6
Pedro M. Noboa 71
María Garacotch de Dubagón 79
Benjamín Vilardebó 83
Dr. Justo H. Cerdeiras 93
Juan Marabotto 1
Miguel Machicote.—Mariana Tost de Altuna 116
Juanita Irибarne.—Pedro Berecibe 128
Juana Elissegui de Elissa de.—Gabriel Garmendia.—Antonio A. ...
Valentín Donazar. 179
Miguel Bidart 205
Juan Urbano Igon 218
Pedro Etchepare.—Juan Cirio.—Bernardo Chéo.—Graciana Durruty de Larronde.—Joaquina H. de Hernandorena.—Felipa Gil de Perea; 224 y 22
Gerónimo Eyherachar.—Dionisio Garayalde
Pedro Caillava.—Hilaria O. de Minvielle
Juan Cristech
María Mercedes Cortabarría de Aguirre 248
Enrique Barquin.—Martín Gurutchague.—Miguel Benia Etchegoyen.—Juana M. de Berroa. 260 y 26
José Luis Ugartemendia.—El Vizconde de la Fuente 27
Don Juan Sebastián Jaca 28
Beltrán Quéréilhac 289
José Goñi.—José María Mujica 298
Fallecimiento de la hija del señor Sebastián Urquijo.—Juan Félix Alzugaray.—Celina Gascue de Gutiérrez.—Juana María Vizcarret de Daverl.—Laura L. de Laventure. 313 y 311
Silvestre Umérez 327
Cándido Gordillo 337
María Hiriart de Etchebarne. 343
Pedro Juanorena 343

Lengua Vasca

Kopak: Baigorriko Pestak 56
Kopak: Arranchiki Mendi 66
Aberizaletasuna. Osasuneko 150
Txan ... Osasunerako 184
Masoi tartean 324
Adizkiderik onenak 335

Arte Vasco

El P. José Antonio de Donostia.—Recuerdo de una tarde 5
El P. Antonio de Donostia. Recuerdo de una tarde. II 28
El paisajista donostiarra A. W. Sena 76
Echenique Anchorena, un pintor navarro 87
El cancionero vasco 217
Una obra del Profesor Mujica 223
La ... 247

Artículos varios

Una excursión por Navarra 2
El amor a la patria 4
Biarritz, por Amado Nervo 5
Pueblos Vascos: Saint Palais.—Orduña 6
Arquitectura vasca 6
Pueblos Vascos: Ullibarri. Gamboa (Alava) 14
De la Comisión de monumentos históricos y artísticos de Navarra 14
Sobre un diario vasco-argentino 15
Idioma de cultura 17
Una excursión por Navarra. II 18
Nada de turbe 23
Los vasco-argentinos y la cultura nacional 26
Raza vasca y pueblo vasco 27
Visitando Alsacia 30
El Palacio de los Alavas 3
Una excursión por Navarra. III 32
Destellos de historia vasca: ¿Qué es eso de Baskonia? 38
Evolución de la lengua 40
Una excursión por Navarra: IV 4
Un apologista de la nacionalidad vasca 50
De nuestra raza: los tipos 52
El virus de Europa 54
Las bandas de música 57
Una excursión por Navarra. V 57
A manera de réplica: ¿Qué es Baskonia? 63

	Pág.
La dinastía legítima de Nabarra	62
Pueblos vascos: Arrieta (Bizkaya).—Markina	63
El que conquistó Manila	64
La música en el país vasco	69
La maledicencia	74
Pueblos vascos: Beasain	75
Renacimiento	75
Del viejo reino: Reparo de agravios	77
El monumento a los héroes de Saint Etienne de Baigorry	86
Los vascos en el Uruguay: gesto simpático	86
La bellota y la calabaza	89
¡Serenidad!	90
El tamboril y el chistu	91
El caserío y el anciano	103
Es tu deber, obrero vasco	114
Correspondencia de don José de Aguirre	124
Ríos que naciendo en Navarra se internan en Guipúzcoa	140
En memoria de Juan G. Labadie	202
Los fósiles de la gruta de Aitzquirri	202
Correspondencia de don José de Aguirre	210
Elizamburu	211
Pueblos vascos: Olite	212
Los fósiles de la gruta de Aitzquirri	213
Sobre el ilustre Santiago Ramón y Cajal	222
Invierno	224
El cuarto centenario de la primera vuelta al mundo	257
A nuestros hermanos de raza	258
Viajero ilustre: Don Lorenzo Zabaleta	271
El futuro Presidente argentino visitó las regiones vascas y luego Montevideo	272
Conferencias del Profesor Ronze	273
Pelota vasca	274
El Congreso de Estudios Vascos	288
El noble deporte de la Pelota	293
Nuestro campeonato	295
Hipólito Irigoyen	295
Congreso de Estudios Vascos	281
Roldán en los Pirineos	296
El noble deporte de la pelota: II	305
Un memorable partido	307
El Presidente argentino y los vascos	310
Un llamado patriótico	310
Conocimientos útiles: el contagio de la aftosa.—Curación de la lepra.—La cura de la diabetes	312
Cosas útiles para el hogar	316
Impresiones del Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción con motivo de su visita a "Euskal Echea"	317
Visita a "Euskal Echea"	319
Découvertes de Monnaies Romaines au Pays Basque	320
El monumento al fundador de Montevideo, D. Bruno Mauricio de Zabala	322
Sobre el ilustre D. Santiago Ramón y Cajal	330
El rey de los pelotaris: Perkain	332
Destellos de Historia Vasca: Gimiendo y llorando	333

Poesías

La danza vasca	22
Tríptico	68
Memorias de un anciano	88
El Río Bidasoa	123

Periodismo

"La Razón"	23
"La Voz de Leiza"	59
"La Razón"	71
"El Diario Español"	184
"Eskualduna".—"La Baskonia"	312

Bibliografía

Almanaque "La Baskonia". — Del señor Aguirre.—"Yolanda"	24
"Pictorial Review"	60
"Pictorial Review"	71
Modas y Pasatiempos	71
Grammaire basque: dialecte Labourdin	101
" " " "	112
" " " "	125
Nacionalismo vasco: su actual carácter	141
Unificación de dialectos vascos	196
Obra interesante: guía manuable	186
Obra poética: publicación de un folleto con prólogo del señor Juan B. Igon	274

Diversas

Torneo sudamericano de Ajedrez	[illegible]
Vacunación antitífica	96
Sociedad Criolla.—Nuevas firmas comerciales	292
Museo vasco en Bayona.—Fusión de las Cervecerías Uruguaya y Montevideana.—Pedido del "Laurak Bat".—Pedido especial.—Conferencia del ingeniero Garmendia	301
"El Capitán Leonel".—La conferencia del ingeniero Garmendia	313
Solicitud de trabajo.—Varias	323
Vacuna anticarbunclosa "Sivori"	338

Pág.

Grabados

D. Bautista Darrieumerlou 23
María Garacotch de Duhagón 79
Srta. Luisa Iturburúa 91
Manuel Mujica 94
Srta. Julia Aguerrondo Goyenechea . . . 107
Juan Berasain Laurnaga 107
Miguel Machicote. 116
Pedro Bercetche 128
Dolores Rita Iguarán.—José María Cortabarría. 143
Juana Elisegui de Elisalde 160
Boda Cortabarría-Iguarán 181
Juan B. Bidegaray, nuevo Presidente de "Euskal Erria" 201
Retratos de D. Silvestre Umérez . . . 203
Universidad de Oñate 203
Vista general de Aránzazu 203
D. Miguel Bidart 205
Fósiles extraídos de la gruta de Aitzquirri en el mes de Setiembre de 1871 . 214
D. Juan Urbano Igon 218
El Consejo Directivo de "Euskal Erría" con los delegados vascos de Buenos Aires . 239
María Mercedes Cortabarría de Aguirre . 249
Demostración a D. Guillermo Irigaray . . 252
Grupos varios de los footballers vascos . 262
Grupo de asociados que intervinieron en la inauguración del segundo Campeonato . 266
Público que asistió a la inauguración del Campeonato, el 19 de Agosto de 1922 . 267
Autógrafo del doctor Marcelo T. de Alvear, Presidente de la Nación Argentina . . 273
José Luis Ugartemendia 275
Juan S. Jaca 283
Grupos de concurrentes al homenaje tributado a la memoria de la señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre, en el Cementerio Central ,el 20 de Setiembre de 1922.—286 y 287
Rodeando la tumba de la señora de Aguirre. 288
Azpeitia 292
Arranizaleak Donosti 298
Loyola 319
Begoña. 322
Vencedores del segundo Campeonato Interno de Pelota en "Euskal Erría": D. Fidel Garayalde, Presidente de la Comisión de Fiestas y Deportes 334
D. Andrés Iráizoz, D. Valentín Gelós, D. Pedro E. Belseguy 334
D. Francisco J. Dassori, D. Héctor Fernández Castilla, D. Carlos A. Laborde, D. Julián Lavignasse, D. Abelardo Muñoz, Coronel D. Rodolfo Péndola, D. Enrique Espantoso, D. Joaquín Izulbejeres . . 335
D. Rafael J. Mieres, D. Jaime Larrinaga, D. Juan G. Alonso. 336
Señorita Dora Rodríguez Prous y señor D. Juan José Machicote. 337
Donostia. 338

Grabados en carátulas

Número

El insigne biólogo D. Santiago Ramón y Cajal 405
Un pastor en los montes de Elizondo . . 406
Vista parcial de Elizondo 407
Grupo interesante en Isaba (Navarra). — Valle de Roncal 408
Orthez (France). Vista parcial con su puente sobre el Gave 409
Vista de la calle Principal de Hernani, donde vivió y trabajó D. Pedro Garayalde . 410
Itsatsou (Basses Pyrénées). La Route du Pas-de-Roland 411
Lapurdi: Vista general de Cambo-le-Bains donde nació el apreciado miembro del Consejo Directivo D. Martín Bildosteguy 412
Les Basses Pyrénées: Orthez: La Rue Pédecoste (2e vue) 413
San Sebastián: Monumento del Centenario 1813-1913, y Gran Casino 414

Sociales

Pág.

11, 22, 35, 43, 59, 71, 78, 83, 105, 115, 127, 141, 158, 179, 195, 204, 217, 224, 241, 251, 260, 275, 289, 298, 313, 323, 336 y . . 343

Notas de "Euskal Erria"

12, 35, 45, 60, 72, 80, 95, 108, 117, 130, 162, 182, 207, 220, 228, 243, 252, 267, 276, 290, 299, 315, 324 y. 339

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería. 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguaya 907 Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.

«EUSKAL ERRIA»

Institución de confraternidad vascongada *Fundada el 30 de Marzo de 1912.* — Sede central: San José 1168. Teléf. «La Uruguaya» 205, Cordón. — Recreo social en Malvín: Camino Aldea; Parada 2375. Las líneas 21 y 8 de "La Trasatlántica" paran frente al mismo.

CONSEJO DIRECTIVO

Presidente: Juan B. Bidegaray, Miguelete 1111, o Agraciada 1341. Teléfono: La Uruguaya 716, Central.

Vice-Presidente: Luis San Martín, Cuareim núm. 1978, o Colombia 1240. Teléfono: La Uruguaya 6, Aguada.

Secretario: Justo Benia Etchegoyen, Mercedes núm. 888. Teléfono: La Uruguaya 1527, Central.

Pro-Secretario: Domingo Aiscar, General Pacheco 1122.

Tesorero: Ignacio A. Balderrain, Durazno 1666. Teléfono: La Uruguaya 758, Cordón.

Pro-Tesorero: José Mariezcurrena, 18 de Julio núm. 1751. Teléfono: La Uruguaya 1139, Cordón, o 587, Cordón.

Bibliotecario: Domingo Larralde, Rondeau número 1997, esquina Venezuela. Teléfono: La Uruguaya 841, Aguada.

Vocales: Juan Mochó, Canelones 1020.
Martín Bildosteguy, Uruguay 1675.
José Lizarraga, Rincón 721. Teléfono: La Uruguaya 1032, Central.
Esteban Leonis, Joaquín Requena número 1096.
Antonio Eguiluz, Colonia 814.

SECRETARIA DE LAS COMISIONES Y REVISTA SOCIAL

Secretario General y Director-Redactor de la Revista social EUSKAL ERRIA—fundada el 4 de Agosto de 1912—: Pedro Parrabère, San Fructuoso 1729, entre Avenida General Flores y José L. Terra. Teléfono: La Uruguaya 1118, Aguada.

Horas de Secretaría, en la sede central, los días hábiles, exceptuando los jueves, de 7 a 9 de la mañana.

Los martes, de 8 y 30 a 10 y 30 de la noche.

Los primero y tercer sábados de cada mes, de 16 y 30 a las 18.

Los asociados pueden dirigirse al Secretario General, a la sede social, o bien a su residencia particular.